

*The inside of one of the 34 000 boxes to contain TMP liquid being built for the new calorimetry (energy measurement) for the UA1 experiment, showing the electrode configuration. The boxes will be sandwiched between plates of depleted uranium.*

*A l'intérieur de l'un des 34 000 boîtiers qui contiendront le liquide appelé TMP, actuellement en construction pour la nouvelle calorimétrie (mesure de l'énergie) à UA1, on distingue la configuration des électrodes. Les boîtiers seront séparés par des plaques d'uranium appauvri.*

## U(A)pgrade

The big UA1 and UA2 experiments at the SPS proton-antiproton collider have invested a lot of effort in major upgrades to prepare their detectors for the increased antiproton supply expected from the new ACOL Antiproton Collector. UA1 courageously decided to adopt a new technology for hadronic and electromagnetic energy measurement (calorimetry) using sheets of depleted uranium as absorber and an exotic room-temperature liquid – TMP – as the active medium. The UA1 upgrade calls for 13 000 litres of this special liquid and 300 tons of uranium to be incorporated into thousands of elements for new 'supergondolas' and 'superbouchons' to replace existing UA1 components. As well as hard work, considerable ingenuity has gone into the design and manufacture of these detector elements. The new-look UA2 has new endcap calorimeters extending down to the beam pipe to make the detector 'hermetic', while the central calorimeter has undergone a major refit. A highlight is the series of compact modules for central tracking, incorporating a novel scintillating fibre technique to pick up particle tracks. With the first collider run of the ACOL era scheduled for November, work on both experiments is pushing ahead fast.

## Les UA se perfectionnent

Des efforts considérables ont été déployés pour améliorer notablement les détecteurs des grandes expériences UA1 et UA2 avec le collisionneur proton-antiproton SPS, pour faire face à la quantité accrue d'antiprotons que fournira, selon les prévisions, le nouveau collecteur d'antiprotons ACOL. A UA1, la décision courageuse a été prise d'adopter une nouvelle technique de mesure de l'énergie hadronique et électromagnétique (calorimétrie) qui fait appel à des plaques d'uranium appauvri comme absorbeurs, et à un liquide original utilisé à la température ambiante, le TMP, en tant que milieu actif. Le perfectionnement de l'expérience UA1 nécessite 13 000 litres de ce liquide spécial et 300 tonnes d'uranium qui seront intégrés dans des milliers d'éléments destinés à de nouveaux 'superbouchons' et 'supergondoles' qui remplaceront des composants existants de UA1. La conception et la fabrication de ces éléments de détection ont exigé un gros travail et une très grande ingéniosité. L'expérience UA2 nouvelle manière comprend de nouveaux calorimètres d'extrémité prolongés jusqu'au tube de faisceau pour rendre le détecteur 'hermétique', tandis que le calorimètre central a subi une importante refonte. Une des principales nouveautés est la série de modules compacts qui font appel à une technique inédite utilisant des fibres à scintillation pour la détection centrale des traces de particules. Les travaux touchant aux deux expériences se poursuivent à un rythme élevé, car la période d'exploitation du collisionneur qui ouvrira l'ère ACOL est prévue pour novembre.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

### MESSAGE DU DIRECTEUR GENERAL AUX MEMBRES DU PERSONNEL ET AUX UTILISATEURS DU CERN

**Cérémonie de la pose du premier aimant du LEP  
4 juin 1987**

J'ai le plaisir de vous annoncer que le **jeudi 4 juin de 15 h.30 à 17 heures**, aura lieu au CERN une cérémonie pour la **Pose du Premier Aimant du LEP**, en présence du Président de la Confédération helvétique, M. Pierre Aubert, du Premier Ministre de la République française, M. Jacques Chirac, ainsi que de représentants des quatorze Etats membres du CERN.

L'acte lui-même sera accompli **dans** le tunnel du LEP, mais sera retransmis en direct par télévision pour l'assistance devant laquelle, en surface, quelques instants plus tard, seront prononcés les discours officiels, au Point 1 du LEP, dans le bâtiment SU-1.

Les membres du personnel du CERN et leurs familles sont cordialement invités à cette cérémonie. Des places debout seront disponibles dans le **bâtiment SU-1**; il sera également possible de suivre sur grand écran le déroulement de la cérémonie et les discours dans le **bâtiment adjacent SD-1**. Je vous invite à venir nombreux!

Herwig Schopper

Ceux qui désirent assister à cette cérémonie sont priés de se rendre, **à pied**, dès 14 h.30 au point 1 du LEP. (Un transport sera organisé dès 14 heures à partir du Site de Préveressin en direction de l'entrée principale du Site de Meyrin).

Pour accéder au Point 1 du LEP, les participants sont priés de se munir de leur **carte d'accès CERN** ou d'un **document de légitimation** délivré par le Département fédéral suisse des Affaires étrangères ou le Ministère français des Affaires étrangères, et voudront bien faciliter la tâche du service d'ordre.

Nos deux hôtes d'honneur ont exprimé le désir de pouvoir, à l'issue de la cérémonie officielle, rencontrer leurs compatriotes du CERN. Ces rencontres auront lieu à proximité immédiat du Point 1 du LEP. Des détails parviendront aux intéressés.

Il est fait appel à la compréhension et à la coopération de tous pour les mesures exceptionnelles qui doivent être prises pour des raisons d'organisation et de sécurité, à savoir :

- a) Le **Restaurant no. 2**, où aura lieu un déjeuner officiel, sera **fermé** au public pour toute la journée

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

### MESSAGE FROM THE DIRECTOR-GENERAL TO CERN STAFF AND USERS

**Ceremony to mark the installation of LEP's first magnet  
4 June 1987**

It is my pleasure to inform you that, **from 15.30 to 17.00 hrs on Thursday 4 June**, a ceremony will be held at CERN to mark the **installation of LEP's first magnet** in the presence of the President of the Swiss Confederation, Mr. Pierre Aubert, the Prime Minister of the French Republic, Mr. Jacques Chirac, and representatives of CERN's 14 Member States.

The magnet will actually be installed **in** the LEP tunnel, but the operation will be transmitted live by television to the surface where, shortly afterwards, those attending will be able to listen to the official speeches at LEP Point 1 in Building SU-1.

Members of CERN personnel and their families are cordially invited to this ceremony. Standing room will be available in **Building SU-1**, while the proceedings may also be followed on a large screen in the **adjacent Building SD-1**. You will all be very welcome.

Herwig Schopper

Transport to the main entrance at Meyrin will be available from 14.00 hrs to those from the Préveressin site wishing to attend the ceremony. They are asked to arrive **on foot** at LEP Point 1 by 14.30 hrs and to have with them their **CERN access cards** or an **identity document** issued by the Swiss Federal Department of Foreign Affairs or the French Foreign Ministry, and are requested to comply with the instructions of the security services.

Our two guests of honour have expressed the wish to meet their compatriots at CERN after the official Ceremony. These meetings will also be organized at LEP Point 1. Further details will be communicated to those concerned.

The following special measures will have to be taken for organizational and security reasons :

- a) **Restaurant No. 2**, where an official lunch will be given, will be **closed** to the public throughout the day on 4 June, together with the adjacent newspaper stand, post office and bank, while the immediate

du 4 juin, ainsi que la Banque, la Poste et le Kiosque à journaux qui s'y trouvent; ses abords immédiats seront, dès le matin, sous la surveillance des services de sécurité. Les locaux mis à la disposition des clubs ne seront pas non plus accessibles.

b) Les **parkings** suivants devront être libérés dès le mercredi 3 juin à 18 heures et pour toute la journée du jeudi 4 juin :

- parking devant le Restaurant no. 2;
- moitié Est (côté Tortella) du parking situé entre la route Gregory et le bâtiment 513 (DD);
- parking le long de la route de Meyrin, entre les entrées Bohr et Pauli;
- parking situé devant l'entrée du bâtiment 899 (UA-1).

d) Les routes Bohr, Pauli et Bloch (Site de Meyrin) devront restées dégagées le 4 juin, pour y permettre la circulation rapide des véhicules officiels.

Merci de votre coopération.

G. Hentsch  
Relations publiques

surroundings will be patrolled by the security services from the morning onwards. There will be no access to club premises.

b) The following **car parks** must be cleared by 18.00 hrs on Wednesday 3 June, and remain clear throughout Thursday 4 June :

- the car park in front of Restaurant No. 2;
- the eastern half (restaurant side) of the car park between Gregory Road and Building 513 (DD);
- the car park along the route de Meyrin, between the Bohr and Pauli entrances;
- the car park in front of the entrance to Building 899 (UA-1).

c) Bohr, Pauli and Bloch Roads (Meyrin site) must remain clear on 4 June to leave a clear run for official vehicles.

Your understanding and co-operation will be greatly appreciated.

G. Hentsch  
Public Relations

## COMITE DE MANAGEMENT

14 mai 1987

Lors de la 53<sup>e</sup> réunion, les membres du Comité de management ont d'abord procédé à un bref échange de vues sur le projet du document 'Activités scientifiques et estimations budgétaires 1988-1991' qui sera présenté au Conseil à sa session de juin.

J.A. Martinez a ensuite présenté des propositions relatives à l'examen du personnel et des postes 1988; elles visent notamment i) à étaler l'examen sur une période plus longue qu'actuellement, les Divisions étant considérées l'une après l'autre et ii) à permettre aux Divisions, de concert avec la Division du Personnel, de décider des promotions jusqu'au grade 10, laissant ainsi au Comité de management la possibilité de s'attacher exclusivement aux promotions aux grades 11 et plus. Il a en outre fait part de son intention d'entreprendre, avec des consultants de l'extérieur, une étude de faisabilité d'un nouveau système d'évaluation des emplois. Après discussion, le Comité de management a approuvé ces propositions, étant entendu que la liste complète des promotions jusqu'au grade 10 lui sera présentée pour information avant application définitive. En revanche, les propositions de promotions 'hors carrière' seront examinées précocement cas par cas par le Comité de management en fonction du mérite et de la performance.

J. V. Allaby a ensuite présenté un certain nombre de recommandations du Comité technique chargé des communications concernant en particulier la connexion des terminaux et l'utilisation de réseaux locaux. Ces recommandations ont été approuvées par le Comité sous réserve que soient davantage précisées les modalités de mise en œuvre et les ressources nécessaires.

H. Schopper a annoncé que le Professeur A. Abragam présentera au Comité du Conseil, à sa réunion de juin, un document résumant les conclusions du Comité d'évaluation. Le Professeur C. Rubbia présentera le rapport final du Groupe de travail sur l'avenir

## MANAGEMENT BOARD

14 May 1987

At the 53rd meeting the members of the Management Board first had a brief exchange of views on the draft text of the paper 'Scientific Activities and Budget Estimates 1988-1991' which will be presented to the June meeting of the Council.

J.A. Martinez then presented proposals for the conduct of the 1988 Staff Review, in particular (i) to spread the Review out over a longer period of time than at present, taking Divisions in sequence and (ii) to allow the Divisions, together with the Personnel Division, to decide on promotions up to Grade 10, thus leaving the Management Board free to concentrate on promotions into Grade 11 and above. He further announced his intention to initiate a feasibility study, together with outside consultants, for a new job evaluation system. After discussion the Board approved these proposals, it being understood that the complete list of promotions up to Grade 10 would be presented to the Management Board for information before being finally implemented. However, proposals for 'out-of-career' promotions would be discussed case by case by the Management Board at an early stage on the basis of merit and performance.

J.V. Allaby then presented a number of recommendations from the Technical Board on Communications, especially with reference to Terminal Connections and the Use of Local Area Networks. These recommendations were approved by the Board, subject to further clarification on the way in which they would be implemented and on the resources needed.

H. Schopper announced that Professor A. Abragam would present an executive summary document of the Review Committee to the June meeting of the Committee of Council. Professor C. Rubbia would present the final report of the Long Range Planning Committee to the Council Session of June 1987.

scientifique et technologique du CERN au Conseil, à sa session de juin 1987.

Il a annoncé également que le Président Aubert et le Premier Ministre Chirac viendront au CERN le 4 juin pour participer à une cérémonie marquant l'installation du premier aimant dans le tunnel du LEP.

Le Comité de management a procédé, à huis clos, dans le cadre de l'examen du personnel et des postes 1987, à une première discussion sur des cas individuels qui se poursuivra lors de la réunion de juin.

## **COMITE DE CONCERTATION PERMANENT**

Les questions suivantes ont été discutées à la réunion du 13 mai 1987 du Comité de concertation permanent.

### **Recrutement au CERN**

W. Zapf a présenté des informations sur l'expérience de ces six dernières années, dont il ressort que la répartition par nationalité des personnes recrutées devient plus équilibrée et que leur répartition par âge contribue à améliorer la structure de la pyramide des âges de l'effectif total. Il subsiste un manque sérieux de candidats valables, en particulier dans certains Etats membres, et des efforts sont faits pour améliorer l'efficacité, tant du système de diffusion des avis de vacances de poste que des annonces dans la presse.

### **Cours de langues**

T. Taylor a présenté un rapport sur le travail du comité créé pour gérer ce programme dans des conditions d'autonomie financière. Il a été relevé que le nombre d'heures d'enseignement a augmenté de 25% environ et que le programme fonctionne maintenant sur une bonne base financière. Les divisions sont encouragées à maintenir, voire à accroître, leur participation.

### **Calendrier pour les futurs examens du personnel et des postes**

Y. Pillier a présenté un document proposant que les procédures d'examen des postes soient étalées sur une plus longue période dans l'année et que les promotions aux grades 3 à 10 fassent l'objet d'une décision entre le chef de la division intéressée et celui de la Division du Personnel plutôt que d'être soumises au Comité de management. Le Comité a approuvé ces propositions et est convenu d'en recommander l'adoption au Directeur général.

### **Facteurs de réductions applicables aux pensions des membres du personnel du CERN nouvellement recrutés**

Le Comité a examiné un projet de rapport au Conseil du Président du Comité consultatif sur les conditions de l'emploi (CCEC), M. Gigliarelli Fiumi, exposant les trois options retenues lors de la réunion du CCEC le 28 avril en vue de l'introduction de facteurs de réduction applicables aux pensions des futures recrues qui prendront leur retraite entre 60 et 65 ans. Il a été pris note d'un certain nombre d'amendements, qui seront proposés à M. Gigliarelli Fiumi. Le rapport sera soumis au Conseil par l'intermédiaire du Comité des Finances.

### **Circulaires administratives**

J.-F. Barthélemy a présenté un certain nombre de propositions visant à apporter des modifications à des

He also announced that President Aubert and Prime Minister Chirac would visit CERN on 4 June and participate in a ceremony to mark the installation of the first magnet in the LEP tunnel.

In Closed Session the Management Board had a first discussion on the individual cases for the 1987 Staff Review and which will be continued at the June meeting of the Board.

## **STANDING CONCERTATION COMMITTEE**

The following topics were discussed at the meeting of the Standing Concertation Committee on 13 May 1987.

### **Recruitment at CERN**

W. Zapf presented information on the experience of the last six years, showing how the nationality distribution of recruits was becoming more fairly balanced and their age pattern was helping to improve the overall age distribution of the staff. There was still a serious shortage of valid candidates, particularly from some Member States, and efforts were being made to improve the effectiveness of the Vacancy Notice distribution system and advertisements.

### **Language teaching**

T. Taylor introduced a report on the work of the committee set up to manage this programme on a self supporting basis. It was noted that the number of teaching hours had increased by about 25% and that the programme was now operating on a sound financial footing. Divisions are encouraged to maintain or extend their participation in the programme.

### **Timetable for future staff reviews**

Y. Pillier presented a document proposing that the staff review procedures should be extended over a longer period in the year, and that promotions to grades 3 to 10 should be decided between the Division Leader concerned and the PE Division Leader rather than being referred to the Management Board. The Committee accepted this proposal and agreed to recommend its adoption to the Director-General.

### **Reduction factors for the Pensions of newly recruited CERN staff**

The Committee examined a draft report by the Chairman of the Consultative Committee on Employment Conditions (CCEC), M. Gigliarelli Fiumi, to Council via the Finance Committee, setting out the three options retained at the meeting of CCEC on 28 April, for the introduction of reduction factors applicable to the pensions of future recruits who retire between the ages of 60 and 65. A number of amendments, to be suggested to M. Gigliarelli Fiumi, were noted.

### **Administrative Circulars**

J.F. Barthélemy introduced a number of proposals for amendments to Administrative Circulars and the conversion of some Information Sheets into Administrative Circulars, which will be examined again at a future meeting of the Committee.

circulaires administratives et à transformer certaines fiches d'information en circulaires administratives; le Comité examinera de nouveau ces propositions lors d'une future réunion.

La prochaine réunion du Comité aura lieu le 10 juin 1987.

## **REORGANISATION DE LA DIVISION DU PERSONNEL**

Comme annoncé dans le compte rendu résumé de la réunion du Comité de management du 19 mars 1987, la Division du Personnel fait actuellement l'objet d'une restructuration qui, hormis certaines dispositions transitoires particulières, prendra effet le 1er juillet de cette année.

La nouvelle structure comprend huit services centraux spécialisés, rendant compte chacun directement au Chef de la Division du personnel, dont deux (Boursiers et attachés, Formation et perfectionnement) poursuivent leurs activités actuelles. Les six autres services se sont vu attribuer des domaines de responsabilité nouveaux ou modifiés couvrant la plupart des questions relatives au personnel qui étaient traitées jusqu'à maintenant par les administrateurs du personnel assignés aux Divisions.

Les services nouveaux ou modifiés sont les suivants: Administration du personnel; Classification et rémunération; Relations avec le personnel; Emploi; Budget et planification du personnel; Développement du personnel. Le secrétariat de l'Association du personnel reste rattaché, aux fins administratives, à la Division du personnel.

Les principales activités des huit services centralisés seront décomposées dans la liste fonctionnelle à paraître dans la prochaine édition de l'annuaire téléphonique (prévue pour juillet 1987).

Cette nouvelle structure est en fait l'étape finale d'une réorganisation qui a débuté l'an dernier avec le transfert du Bureau du travail temporaire à la Division FI, du Service Téléphone et Télex à la Division DD et du Foyer du CERN, des Services du logement et de la Réception de l'entrée principale à DA.

Une réunion des secrétaires et administrateurs de Division est prévue le 23 juin, lors de laquelle des explications plus détaillées seront données sur les modalités du remplacement des administrateurs du personnel par les nouveaux services pour ce qui est des relations de travail avec les divisions, ainsi que des informations au sujet des Statut et Règlement du personnel révisés qui sont entrés en vigueur le 1er janvier de cette année.

La période de transition entre l'ancienne structure et la nouvelle (notamment en ce qui concerne le recrutement) a déjà commencé; en cas de doute, les demandes de renseignement peuvent être adressées aux actuels administrateurs du personnel.

The next meeting of the Committee will take place on 10 June 1987.

## **REORGANIZATION OF PERSONNEL DIVISION**

As announced in the Weekly Bulletin Summary of the Management Board meeting of 19 March 1987, a new structure is under way for Personnel Division which, with the exception of some specific transitional arrangements, will come into effect on 1 July this year.

The new structure comprises eight specialized central services, each reporting directly to the Personnel Division Leader, of which two (Fellows and Associates, Training and Education) continue their existing activities. The six other services have been established with new or modified areas of responsibility which include most divisional personnel matters which have until now been conducted by Personnel Officers assigned to divisions.

The new or modified services are as follows: Personnel Administration; Classification and Remuneration; Relations with the Personnel; Employment; Personnel Budget and Planning; Staff/Management Development. The Secretariat of the Staff Association continues to be attached for administrative purposes to Personnel Division.

The functional list in the next edition of the Telephone Directory (foreseen for July 1987) will itemize the main activities of the eight centralized services.

This new structure is in fact the final stage of a reorganization which started last year with the transfer of the Temporary Labour Office to FI Division, of the Telephone and Telex Service to DD Division, and of the CERN Hostel, Housing Services and Main Gate Reception to DA.

It is foreseen that a meeting for divisional secretaries and administrators will take place on 23 June, at which more detailed explanations will be given about how the new services will replace the Personnel Officer concerning working relations with the divisions, as well as information concerning the revised Staff Rules and Regulations which came into force on 1 January this year.

The transition phase towards the new structure (in particular concerning recruitment) has already begun; in the event of uncertainty, enquiries may be addressed to the present Personnel Officers.

# SEMINARS SEMINAIRES

---

## Monday 25 May

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

#### Experiments at the ep collider HERA-H1 and ZEUS

by Wulfrim BARTEL / DESY, Hamburg

*Some physics aspects of ep collisions are briefly reviewed. The large energy asymmetry of the two beams (30 GeV electrons collide with 820 GeV protons) has significant impact on the detector design at HERA. Calorimetry is a central issue for HERA experiments. Two experiments are under construction. The H1-group is building a large liquid argon calorimeter, while the ZEUS-group has a depleted uranium-scintillator calorimeter. The physics aims of the two experiments are complementary. ZEUS is well equipped to measure charged current events. H1 has the potential to detect leptons with high efficiency over the full solid angle.*

## Monday 25 May

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### Nuclear effects in dimuon production by pions

by M. GUANZIROLI / ETH, Zurich

*We have measured the cross-sections for massive muon pair production by 140 and 286 GeV/c  $\pi^-$ s on  $D_2$  and  $W$ , using the NA10 spectrometer. The data show a nuclear effect on the nucleon quark distributions; a comparison between this observation and the well-known EMC effect will be presented. The ratio of the  $d\sigma/dp_T$  differential cross-sections increases with  $p_T$ , the dimuon transverse momentum. We also present preliminary results on the  $A$ -dependence of the  $T$  production cross-section.*

## Tuesday 26 May

### MEETING ON

#### FASTBUS DEVELOPMENTS

at 09.00 hrs – TH Conference Room

1. The current status of the L3 data acquisition system  
by D. FONG / MIT & CERN
2. The DELPHI muon chambers read-out system  
by C. STORY / University of Oxford
3. The read-out controller for the ALEPH electro-magnetic calorimeter electronics  
by I. VIDEAU / Ecole polytechnique, Paris
4. Status report on FASTBUS system management software  
by P. SAETRE / CERN
5. A.O.B.

## Mardi 26 mai

### SEMINAIRE POUR LES SECRETAIRES

à 11.15 h – Baraque Enseignement  
bât. 593, salle 11

#### Comité des relations avec l'industrie

par O. BARBALAT / Secrétaire de ce Comité

*Cet exposé fera le résumé du travail accompli par ce Comité (créé en octobre 1985) afin de discuter de la politique du CERN vis à vis de l'industrie pour tenir compte : a) de l'évolution des industries européennes en ce qui concerne les technologies; b) des nouvelles relations à établir avec ces industries et les autres instituts de recherche européens.*

*Toute personne intéressée est la bienvenue.*

*Pour plus d'information, prendre contact avec F. Tetu / DG, tél. 4797.*

## Tuesday 26 May

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium\*

#### What neutrinos tell us about the supernova, and vice versa

by A. DE RUJULA / CERN

*The Mont-Blanc group (LSD) reports a neutrino burst preceding those of Kamiokande (K2) and IBM by 4h.43m. The K2 data at LSD time are said to infirm LSD. I argue that K2 strongly supports LSD, and that all experiments are compatible at all times; SN1987A banged twice. I extract from the data the neutrino parameters of the supernova, and discuss a predictive scenario explaining them all, including the interval between the bangs. In dealing with limits on the neutrino mass we do not ignore the questions of model-dependence and statistical significance.*

\* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

## Wednesday 27 May

### SPS SEMINAR

at 11.00 hrs – SPS Auditorium

#### Integration of models, simulation, workstation and expert system for accelerator commissioning and control

by Martin LEE / SLAC

*We have been working on the development of a system program for the commissioning of SLC consisting of a lattice program (COMFORT), a beam simulator (PLUS) and an expert system (ABLE). This system enables the user to have any amount of expertise as is desired ranging from the manual look and adjust to fully automated operation. A general description of this program and some of the recent applications will be presented.*

## Wednesday 27 May

### SPECIAL PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium  
bldg 6, 2-024

*R. Carreras has been presenting in evenings, once a month, a lecture on general science and in particular, the most recent ideas and innovations that have reached print recently. This special PS seminar will be a video presentation of one of these very popular sessions from early in the year and will last about one and a half hours. The language used is French.*

### **Wednesday 27 May**

#### **THEORETICAL SEMINAR**

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**On the trail of quark-gluon plasmas**

by M. GYULASSY / CERN and LBL

*The search of evidence for quark matter formation in  $^{16}\text{O} + \text{Pb}$  collisions at the SPS is discussed from the point of view of QCD transport theory and colour string/rope models.*

### **Wednesday 27 May**

#### **LEP SEMINAR**

at 14.30 hrs – LEP Auditorium

bldg 30, 7th floor

**Lead shielding of the vacuum chambers**

by G. CHAPMAN / CERN-LEP

*Bunches of electrons and positrons circulating in the LEP Vacuum System will emit very intense X-rays (synchrotron radiation). To ensure that the radiation level in the tunnel is kept within permissible limits, a complete radiation shielding of the vacuum system has to be envisaged. The necessary shielding is effected by bonding tinned lead profiles directly on the aluminium chambers using a tin lead solder joint and, in addition preformed lead shells are fitted at chamber extremities. A description of the bonding process adopted by industry for some 2584 chambers up to 12 metres long will be given together with interim bonding efficiency results.*

### **Wednesday 27 May**

#### **DD SEMINAR**

at 16.00 hrs – DD Auditorium

bldg 31, 3-005

**PAW – The Physics Analysis Workstation**

by R. BRUN / CERN-DD

*The Physics Analysis Workstation system (PAW) is currently being developed at CERN. PAW is a toolkit for interactive data analysis and data presentation. It is an enhancement of the data presentation package HTV and an alternative to the conventional DST (BATCH + HBOOK) style of analysis. In the framework of PAW, existing packages such as HBOOK and HPLLOT have been improved and new facilities added. Other packages like KUIP (the User Interface Package) and HIGZ (graphics) have been specially developed, but they can also be used outside PAW in BATCH mode or other interactive applications. A FORTRAN interpreter COMIS is available. It provides the familiar FORTRAN syntax for operations such as minimization or selection*

*of functions without the need to recompile and relink. A first release of PAW will be available after the seminar on the CERN main interactive system IBM/VM, VAX/VMS and APOLLO.*

### **Monday 1 June**

#### **EF SEMINAR**

at 11.00 hrs – EF Conference Room

bldg 13, 2-005

**Experimental setup of NA35 and results from the first oxygen run**

by Rainer RENFORDT / University of Frankfurt and CERN-LEP

*NA35 was designed as a survey experiment to search for the quark gluon plasma. Several components of the experiment are described in detail : adaptation of the film-cameras to the experiment and shielding of the magnetic field, the streamer chamber and the on-line supervision system. The present status of the data analysis will be discussed, focussing on the measurement of the streamer chamber photographs on the CERN ERASME facility.*

### **Monday 1 June**

#### **TIS SEMINAR**

at 14.30 h – Education Service

bldg. 593, room 11

**To err is human...**

by R. DAVIES

*...and it is essential to remember this when attempting to design safety into any human endeavour. Although the technology may vary, human nature is much the same anywhere, so that an analysis of accidents in other fields may help us in our own. A variety of case histories from chemical, nuclear and other industries will be presented with this end in view.*

The speaker, a visitor in EF Division, has a wide experience of the hazards and also accidents in many industries, having been for several years a member of a UK research organization which provided consultancy service on the scientific and technological aspects of insurance risks.

### **Monday 1 June**

#### **PROTON SYNCHROTRON AND**

#### **SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE**

##### **Open session**

at 14.30 hrs – Council Chamber

1. Addendum 2 to PS177 – Study of the fission decay of the heavy hypernuclei produced in antiproton annihilation (Amsterdam NIKHEF - Darmstadt GSI - Grenoble CEN - Orsay CSNSM - Penn. State - Saclay CEN DPhN - Uppsala - Warsaw; PSCC/87-19/P15 Add.2; M. Rey-Campagnolle).

##### **Closed session (part 1)**

Monday 1 June at about 15.00 hrs, in the 6th floor Conference Room

##### **Closed session (part 2)**

Tuesday 2 June at 09.00 hrs, in the 6th floor Conference Room.

## Wednesday 3 June

### LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium  
bldg 30, 7th floor

**Modern methods in engineering design**

by F. BERTINELLI / CERN-LEP

## Wednesday 3 June

### COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs – Auditorium

**New developments in microelectronics technology and VLSI computer aided design**

by W. FICHTNER / Institute for Integrated Systems, ETHZ

## TRAINING AND *EDUCATION* *ENSEIGNEMENT*

### Mardi 2 juin

#### LES SCIENCES AUJOURD'HUI

à 20.00 h précises – Amphithéâtre  
(jusqu'à environ 22.00 h)

par R. CARRERAS

*Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des revues scientifiques, et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société. Une attention particulière est portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.*

Entrée libre

(Please note that the lecture will be given in FRENCH)

Service des Relations Publiques  
Tél. 2722

## INFORMATIONS *GENERALES* *GENERAL INFORMATION*

### PERTURBATION DE LA CIRCULATION ROUTIERE

Le mardi 26 mai 1987 se déroulera la première étape cycliste du 'Critérium du Dauphiné Libéré'. Cette étape, partant de Grenoble et passant par Genève, arrivera à Ferney-Voltaire après un circuit dans le Pays de Gex. Ceci créera une perturbation de la circulation prévue entre 14.30 et 17.30 h.

#### Circuit :

Douane de **Ferney-Voltaire** : rue de Genève, avenue Voltaire, avenue du Jura, RN 5, Ornex, Maconnex, CD 15, Versonnex, Sauverny, Grilly; **Divonne-les-Bains** : déviation poids lourds, carrefour de la Gendarmerie, avenue du Salève, avenue de Genève, carrefour des

## ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3364

### 3 and 4 June

11.00 hrs to 12.00 hrs – Auditorium

### 5 June\*

10.45 hrs to 11.45 hrs – Auditorium

*Please note unusual time!*

**Hot topics in spectroscopy**

by F.E. CLOSE / Rutherford and Appleton Laboratory

*How is QCD manifested in hadron spectroscopy? What experiments can CERN offer in this regard? Can we ever hope to identify gluonic hadrons? These are the main themes underlying these lectures. An introductory lecture will review the qualitative successes of QCD in spectroscopy and evaluate what we know about interquark forces at short and long range. I will survey the literature on gluonic hadrons and try to abstract some common features from the myriad of predictions. Recent ideas on multi-quark mesons and 'quark-molecules' will be discussed. In searching for gluonic hadrons I will stress the important interplay between different types of experiment, and evaluate what contributions LEAR, SPS and eventually LEP may provide.*

\* On Friday 5 June, at 13.00 hrs, in the Auditorium, F.E. CLOSE will give a talk on 'The cosmic onion' (see the CERN Staff Association announcement in the Bulletin).

Quatre-Vents, Le Central, sortie Divonne, CD 984.C; **Gex** : Le Patio, rue des Terreaux, route de Lyon, Les Vertes Campagnes, Echenevex, Chevry CD 984.C; **Saint-Genis-Pouilly** : carrefour de la Fontaine, rue de Genève CD 984, carrefour des Grands Champs, route de Ferney (vers le site de Prévessin), nouvelle déviation jusqu'au carrefour de Ferney-Voltaire, rue de Genève, avenue Voltaire.

Il est recommandé de ne pas emprunter la douane de Ferney-Voltaire aux heures de fermeture de la chaussée.

Il est **souhaitable** que les automobilistes empruntent les postes de **douane de Prévessin, de Meyrin ou de Versoix**.

Les déviations prévues sont les suivantes :

1. depuis **Ferney-Voltaire**, par l'avenue du Jura pour éviter le centre ville de Ferney;
2. à la sortie de **Divonne**, par Vesancy pour éviter le CD 984.C vers Gex;
3. à **Gex**, par Méribel, Echenevex pour éviter le CD 984.C vers Saint-Genis;



4. à **Chevry**, par Crozet pour éviter le CD 984.C vers Saint-Genis;
5. au **carrefour des Grands Champs à Saint-Genis**, pour éviter le Centre de cette commune et pouvoir rejoindre Sergy, Thoiry, Crozet, Gex par Chevry et Echenevex par les routes du pied de la montagne.

#### **ASCENSION : PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE**

A cause du 28 mai, jour de l'Ascension, le **dernier délai du Bulletin hebdomadaire no. 23**, qui sortira le vendredi 29 mai, sera exceptionnellement avancé au **lundi 25 mai à midi**.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Section Publications  
Tél. 3475

#### **SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE WEEK-END DE L'ASCENSION**

Le jeudi 28 mai 1987 (Ascension), les restaurants et cafétérias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant no. 2 (Tortella, bât. 504) de 07h30 à 20h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

Pour des raisons techniques, le Restaurant no. 1 (Coop, bât. 501) ainsi que le bar seront également fermés le vendredi 29 mai 1987. Les Restaurants nos. 2 et 3, le kiosque et les cafétérias de divisions fonctionneront normalement.

Réouverture du Restaurant no. 1 le samedi 30 mai 1987 à 08h00.

Service de liaison des Restaurants  
Tél. 3207.

#### **NOUVEAU CONTRAT POUR LA CONCESSION DU RESTAURANT no. 1**

Faisant suite à l'annonce parue au Bulletin hebdomadaire no. 11/87, le nouveau contrat relatif à la concession à la COOP du Restaurant no. 1 entrera en vigueur le 1er juin 1987.

Parmi les services offerts dans le cadre de la nouvelle concession, on peut relever :

1. la réintroduction du service de nuit du lundi au vendredi, le restaurant restant ouvert jusqu'à 01.00 heure du matin;
2. deux plats à prix conventionnés servis chaque jour de 11.30 à 14.00 h et de 18.00 à 20.00 h, plats dont les principaux composants seront choisis d'après une liste établie avec l'aide du consultant diététicien;
3. un plat végétarien tous les jours;
4. un service de petit déjeuner de 07.00 à 11.00 h, tous les jours.

Les membres du personnel sont invités à faire part de leurs commentaires au moyen de la boîte à idées placée dans le restaurant.

Comité de Surveillance des Restaurants  
Tél. 3207

#### **ASCENSION : PUBLICATION OF THE WEEKLY BULLETIN**

Because of the Ascension holiday on Thursday 28 May, the **deadline for material for publication in Bulletin No 23**, which will appear on Friday 29 May, will be brought forward to **midday on Monday 25 May**.

Thank you for your co-operation.

Publications Section  
Tel. 3475

#### **LIMITED RESTAURANT SERVICE AT ASCENSION WEEK-END**

On Thursday 28 May 1987 (Ascension Day), the CERN restaurants and cafeterias will be closed, except for a limited service at Restaurant No 2 (Tortella, bldg 504) from 07.30 to 20.00 hrs, with hot meals available from 11.30 to 14.00 hrs and from 18.00 to 19.30 hrs.

For technical reasons, Restaurant No 1 (Coop, bldg 501), together with the bar, will also be closed on Friday 29 May 1987. Restaurants Nos 2 and 3, the kiosk and the cafeterias in divisions will operate normally.

Services will begin again in Restaurant No 1 on Saturday 30 May 1987 at 08.00 hrs.

Restaurant Liaison Service  
Tel. 3207

#### **NEW CONTRACT FOR CONCESSIONNAIRE OF RESTAURANT No 1**

As announced in Weekly Bulletin No 11/87, the COOP's new contract for the concession of Restaurant No 1 will come into effect on 1 June 1987.

The services offered under the new concession include :

1. the reintroduction of the night service, from Monday to Friday, whereby the restaurant will stay open until 01.00 hr the following day;
2. two set-price dishes served every day from 11.30 to 14.00 hrs, and from 18.00 to 20.00 hrs, with principal ingredients chosen from a list drawn up with the help of our consultant dietician;
3. a vegetarian dish every day;
4. a breakfast service from 07.00 to 11.00 hrs every day.

Members of the personnel are encouraged to record their comments in the suggestion box in the restaurant.

Restaurants Supervisory Committee  
Tel. 3207

## **MACHINES A PHOTOCOPIER DE LA BIBLIOTHEQUE**

Il est maintenant possible d'utiliser la machine à photocopier X41 de la bibliothèque centrale hors des heures de bureau au moyen de cartes pré-payées type Copytex.

Ces cartes sont disponibles aux magasins :

SCEM 54.19.08.010.8 pour 100 photocopies 9.- FS  
54.19.08.030.4 pour 300 photocopies 27.- FS  
54.19.08.050.0 pour 500 photocopies 45.- FS

Du lundi au vendredi, de 08.00 à 17.00 h, les deux machines à photocopier restent disponibles gratuitement (sans cartes) aux utilisateurs de la bibliothèque pour des photocopies des publications de la bibliothèque.

Pour tout renseignement, contacter Susan Leech, tél. 2372, 2435.

## **CENTRAL LIBRARY PHOTOCOPY SERVICE**

It is now possible to make photocopies on the Central Library photocopy machine X41 outside normal working hours by means of a pre-paid card (Copytex).

These cards are available from the Stores :

SCEM 54.19.08.010.8 for 100 photocopies SF 9.-  
54.19.08.030.4 for 300 photocopies SF 27.-  
54.19.08.050.0 for 500 photocopies SF 45.-

From 08.00 to 17.00 hrs, Monday to Friday, both photocopiers will continue to be freely available (without cards) to Library users for the photocopying of Library material.

For further information contact Susan Leech, tel. 2372, 2435.

### **PROCHAIN CONCERT**

Lundi 25 mai 1987, 20.00 h  
Amphithéâtre du bâtiment principal

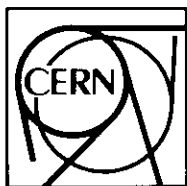
**ISABELLE BRUN**  
Récital de piano

#### **Programme :**

- Deux Préludes et Fugues en do mineur de J.-S. Bach
- Sonate no. 25 de L. van Beethoven, 1<sup>er</sup> mouvement
- Une Etude de F. Chopin, opus 10 no. 4
- Deux Préludes de C. Debussy
- Rhapsodie en sol mineur de J. Brahms

*Remarque: Ce concert est offert gracieusement à l'ensemble du personnel et de leur famille, ainsi qu'aux amateurs de piano.*

**Entrée gratuite en fonction des places disponibles.**



## COMMENTAIRES DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL AU COMITE D'EVALUATION DU CERN

Le Comité d'Evaluation du CERN doit donner ses conclusions au cours de cette année.

Le Président de l'Association du Personnel a eu un entretien avec le Président du Comité d'Evaluation, au cours duquel il a été demandé un document développant l'argumentation de l'Association du Personnel sur trois points précis :

- . la répartition d'âge du Laboratoire, *"qui devrait être revue"*,
- . le pourcentage des contrats de durée indéterminée, *"qu'il faudrait envisager de modifier"*,
- . les conditions d'emploi, *"qui paraissent à certains milieux nationaux comme étant trop favorables"*.

Voici en résumé les quelques points développés dans ce document.

Dans son introduction, il retrace brièvement l'historique et les récents succès du CERN comme Centre de recherches sur la physique des particules et comme exemple de réussite en matière de collaboration internationale. Il souligne également le rôle que joue l'Association du Personnel dans les organes de concertation au CERN.

### 1. LE RECRUTEMENT ET LA STRUCTURE D'AGE DU PERSONNEL TITULAIRE

Le faible recrutement de ces dernières années a entraîné une augmentation inéluctable de l'âge moyen du personnel. Ceci ne l'a pas empêché de mener à bien des projets difficiles avec enthousiasme et compétence, le dernier d'entre eux étant l'audacieux collisionneur antiproton-proton.

Le renouvellement du personnel, par un système d'encouragement aux départs anticipés, fondé sur le volontariat, devrait être financé par un budget spécial, en dehors du budget ordinaire déjà très sollicité. Ce budget devrait tenir compte de l'influence de ces départs sur l'équilibre de la Caisse de Pensions, seul élément social à la disposition du personnel du CERN.

Le remplacement doit se faire par recrutement de jeunes dans des postes de titulaires et non par la suppression de ces postes et l'utilisation d'employés en prestations de services.

### 2. LA POLITIQUE DES CONTRATS

La majorité des physiciens de recherche reçoivent des contrats de durée limitée mais il est nécessaire de maintenir à l'intérieur du CERN un groupe permanent de chercheurs afin de faciliter les échanges d'idées nouvelles, de fournir un support aux chercheurs visiteurs et d'aider à coordonner les grandes collaborations regroupant de nombreux laboratoires ou universités.

Dans les secteurs technique et administratif, l'expérience, la stabilité et la continuité du personnel sont des éléments essentiels nécessaires au fonctionnement efficace de l'Organisation. C'est pourquoi la majorité de ce personnel doit bénéficier de contrats de durée indéterminée.

Un système de réintégration dans les marchés européens de l'emploi doit être mis en place par le CERN pour les membres du personnel titulaires de contrats à terme fixe.

### 3. LES CONDITIONS D'EMPLOI

Les conditions d'emploi doivent être suffisamment attrayantes pour assurer un recrutement européen. Elles ne doivent pas seulement tenir compte du salaire de base mais aussi englober d'autres éléments supposés acquis dans un contexte national et inexistant au CERN, comme par exemple, pouvoir bénéficier des avantages d'un système de protection sociale, pouvoir obtenir pour les conjoint(e)s et les enfants adultes un permis de travail.

En ce qui concerne les traitements, une comparaison simpliste avec les laboratoires nationaux est inadaptée. Il convient de s'aligner sur d'autres organisations internationales en Europe, s'apparentant autant que possible au CERN par la taille et la structure.

Les comparaisons des traitements établies au cours du dernier examen (CERN/FC/2934), ont d'ailleurs montré que les traitements de base du CERN sont inférieurs à ceux des organisations prises comme référence et à ceux des Services industriels de Genève.

En ce qui concerne les pensions, le personnel du CERN est au bénéfice de la seule Caisse de Pensions qui est toujours sans garanties réelles en cas de dissolution de l'Organisation.

\* \* \*

Ceci est un résumé très réduit de notre document. Pour en savoir plus, contactez votre délégué ou le Secrétariat de l'Association du Personnel.

#### COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE 1987/1988

Au cours de sa première réunion, qui s'est tenue le lundi 18 mai 1987, la Commission du Fonds d'Entraide a procédé à l'élection de son nouveau Comité pour son prochain mandat :

Président :	L.BRIOT/SPS ☎ 5477
Vice-Présidente :	C.LESTIENNE/EP ☎ 3534
Trésorier :	B.HALVARSSON/LEP ☎ 3409
Secrétaire :	M. JUN/FI ☎ 3626
Membres :	F.BEETSCHEN-BUTTAY/EF ☎ 2998 E.CHANEY/TH ☎ 4483 M.CROISIER/PE ☎ 4580 B. DUTHION/EP ☎ 6014 T.FABERGE/TH ☎ 2422

# CLUBS

## CRICKET

CERN C.C. is entertaining the Euratom-Ispra team for the coming weekend of **23/24 May**. We hope to play on both Saturday & Sunday and the Saturday game is foreseen to start at 13.30 hrs. The Sunday game will start in the morning at 11 to permit an early finish and enable our Italian visitors enough time to drive home in the evening. A dinner with the visiting team is organised for the Saturday evening as part of the entertainment.

At the Annual General Meeting held in November 1986, the following were elected as officers of the Club.

B. Pattison : Président  
C. Onions : Captain  
C. Carter : Vice-Captain  
J. Evans : Treasurer + Liquid Refreshment (home)  
N. Chohan : Secretary  
S. Hancock  
J. Gaunt : troika for Grounds affairs  
C. Beard  
P. Pattison : Social activities  
M. Onions : Official Scorer

New arrivals at CERN wishing to participate in cric-  
keting activities should contact one of the following for  
further information :

Bryan Pattison : ☎ 2923 - 13-7029  
Chris Onions : ☎ 5039 - 2470  
Colin Carter : ☎ 3818  
Nick Chohan : ☎ 2719 - 13-3175

## RUGBY

**Equipe I.** A Nyon, en demi-finale de la Coupe Suisse, le CERN bat le Stade Lausanne 19 à 6. Toute l'équipe est à féliciter.

**Ecole de Rugby.** A St. Claude, bonne participation de tous les jeunes qui ont passé un bel après-midi. A féliciter les Benjamins qui se sont montrés les plus volontaires.

### Prochains matches.

**Equipe I.** Dimanche 24 mai 1987, à 19h.00, au Stade VIDY à Lausanne. Finale de la Coupe Suisse - CERN - Yverdon. Match très difficile pour les Cernois, mais ils peuvent réussir et ramener la Coupe. Amis du Rugby CERN, venez les encourager.

**Juniors-Cadets-Minimes-Ecole de Rugby.** Dimanche 24 mai, déplacement à Fribourg pour un grand Tournoi. Départ en car à 8h.30, sur la Place de St. Genis.

## ELECTROSOLAIRE

**Réunion hebdomadaire tous les mardis à partir de 17h.30** au local du Club (près des bâtiments 376-531, au 1<sup>e</sup> niveau) pour les finitions et les essais du véhicule solaire "PHOTON 2", qui participera au 2<sup>e</sup> Championnat du monde - 3<sup>e</sup> TOUR de SOL du **29 juin au 4 juillet 1987**, en Suisse Alémanique.

## PHOTO

Permanence du **MERCREDI 3 JUIN, à 17h.30** (local des Clubs, Bât. 504). Présentation de toute la gamme CANON et de ses nouveautés par la Maison CANON SUISSE.

### OUVERTE A TOUS

**du 25 mai au 7 juin, EXPOSITION au Bâtiment Principal** des oeuvres de **Rudolph KULDA**.

**Rudolph KULDA** a commencé à photographier à l'âge de 37 ans en 1957, avec un succès presque immédiat.

Déjà en 1964, il a reçu l'anneau de diamant au Championnat de la Maîtrise de la Photographie (Internationale Photo Mastershaft). Depuis cette date, il a obtenu de nombreux succès.

En 1965, il est distingué AFIAP par le FIAP (Fédération Internationale d'Art Photographique) suivi en 1971 par la distinction EFIAP.

En 1975, il est nommé Président de O.G.Ph. (Österreichische Gemeinschaft für Photographie).

En 1976 et 1979, il est honoré pour ses prestations dans le développement de la Photographie Autrichienne avec un diplôme d'honneur et la médaille Satorius.

A part être son propre photographe, Rudolph KULDA organise aussi les expositions de photo dans la Galerie URANA à Vienne et dirige des cours de photographie.

## VELO

### Prochaines sorties.

**Samedi 23 mai.** Sortie avec le Vélo-Club d'Annemasse. Départ à 14h.00, Centre des Associations, Route de Florissant - Annemasse.

**Jedi 28 mai.** Tour du Léman, organisé par Sport-Handicap. Renseignements et inscriptions, Kiosque COOP (Bt. 500).

**Samedi 30 mai :** Tour du Canton de Genève - 100 kms. Départ à 9h.00, piscine de Ferney. Pensez à prendre votre ravitaillement avec vous. Pas de voiture suiveuse.

**Samedi 6 juin :** 14h.00 Piscine de Ferney, 40 ou 62 kms.

## FOOTBALL

### Résultats

LEPRF / PS : 2-2      867 / ST : 1-6  
867 / LEPIM : 0-1      BRUUN / LEPRF : 1-0  
GIS / PS : 1-4      DD/ST : 2-3

### Classement

	PT	J
1. BRUUN	9	3
ST	9	3
3. LEPRF	6	3
PS	6	3
5. GIS	5	3
LEPIM	5	3
867	5	3
8. DD	3	3

### Prochains matches

Lundi 25 mai : PS/DD (St. Genis)  
Mardi 26 mai : 867/GIS

**A NOTER.** le **samedi 20 juin**, Tournoi à 7 du Football Club ouvert à tous.

Chaque joueur doit payer un droit d'inscription de 10 FS ou 40 FF. Cette inscription donne droit à un repas.

.....

### BULLETIN D'INSCRIPTION

Nom de l'équipe : .....

Nom du responsable : .....

Nombre de joueurs : .....

Ce bulletin est à retourner à **R. MARTINI / ST** ainsi que les droits d'inscription.

**DERNIER DELAI** pour les inscriptions le **VENDREDI 12 JUIN 1987**.

## MICRO

### Section MACINTOSH

du **1<sup>er</sup> au 12 juin**, nous vous proposons un cours 4<sup>e</sup> Dimension. Ce cours aura lieu 2 heures tous les soirs de 17h.30 à 19h.30. Il est ouvert à tous les membres et leur famille.

**Dernier délai d'inscription : 27 MAI 1987.**

Permanence MAC : **tous les jeudis dès 17h.00** Bât. 11-1-009. Resp. F. SALDANA ☎ 6256.

## POUR INFORMATION

**15<sup>e</sup> TOURNOI OMNI-SPORTS à L'Ecole de PREGNY-CHAMBESY le 13 JUIN 1987.**

### TENNIS DE TABLE avec Handicap

Le Tournoi, qui se déroulera en simples uniquement, est ouvert aux fonctionnaires (dames et messieurs) des Organisations internationales ainsi qu'aux invités. Les participants seront répartis en groupes de quatre par tirage au sort. Les deux premiers de chaque groupe disputeront les finales. Le tour final sera disputé par élimination directe.

Les frais d'inscription qui se montent à Sfrs 10.- par participant seront perçus sur place. Le début des rencontres est prévu à **9h.30 précises**.

Le bulletin d'inscription ci-dessous est à retourner au plus tard le **5 juin 1987** à :

.....  
Hubert MULLER / TIS ☎ 2157

### TENNIS DE TABLE - BULLETIN D'INSCRIPTION

NOM, Prénom : .....

ORGANISATION : ..... ☎ A .....

Classement Suisse : ..... Classement France : .....

Date : .....

Signature : .....

.....

.....

### CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

La prochaine permanence assurée par le Crédit Social des Fonctionnaires se tiendra le :

**Vendredi 5 juin 1987, de 14h.00 à 16h.00**

Salle d'entretien de l'Association du Personnel  
Bâtiment 64 R-002

Pour prendre un rendez-vous, ☎ 2819.

# COOPERATIVES

---

## COOPIN

**Self-Service.** Nouveau choix de parapluies hommes et femmes dans des modèles variés : bandoulières, manches ou pliants.

Nous avons également reçu des tabliers et des gants de cuisine.

Certains modèles ont un prix action.

**Hi-Fi.** Action sur les cassettes video EC-30 qui se présentent en duo et sur les cassettes video 180 en trio.

**Commandes.** Nouvelle machine à café entièrement automatique. Les commandes se prennent maintenant pour livraison cet automne. Possibilité d'obtenir des nettoyeurs ménagers à haute pression. Renseignement au magasin.

**Gros-plan.** Dörrex, appareil à sécher avec régulateur de température. Il permet de sécher les légumes et fruits qui conservent ainsi longtemps leurs substances nutritives sans recours à des agents chimiques de conservation. L'appareil est livré avec 2 grilles mais peut en contenir jusqu'à 10.

## AS-INTERFON (même Bâtiment que COOPIN)

**Marché Philips télévision, hi-fi, video.** Nous vous proposons toute la gamme garantie 1 an pièces et main d'oeuvre.

Pour les téléviseurs :

. le prix de base est fixé sans option, le téléviseur étant pris au magasin INTERFON;

en cas de panne pendant la première année de fonctionnement, le dépannage est gratuit. Dans ce cas le matériel est à amener et à reprendre chez Sagne à Ferney;

les commandes sont prises uniquement par INTERFON.

### Options complémentaires pour les téléviseurs.

**Option 1.** livraison à domicile sur rendez-vous, mise en place, réglage et explications de fonctionnement, dépannage gratuit à domicile pendant la 1<sup>re</sup> année.

**Option 2.** livraison à domicile sur rendez-vous, mise en place, réglage et explications de fonctionnement.

**Option 3.** dépannage gratuit à domicile pendant la 1<sup>re</sup> année de fonctionnement.

**Option 4.** intervention à domicile pour réglage du téléviseur et explications de fonctionnement.

**NOUVEAU. NETTOYEUR A PRESSION KARCHER** chez Chevillard à St. Jean de Gonville.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 25 AU 29 MAI 1987

	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi / Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	<i>I 5,20 II 6,20</i>	<i>I 5,50 II 6,30</i>	<i>I 18.00 FF II 21.00 FF</i>
<b>LUNDI / MONDAY</b>	Vol. au vent charcutière P. allumettes, Salade ***** Emincé de boeuf au paprika Nouillettes, P. pois	I Emincé de volaille aux champignons Riz Pilaf Légume II Steak de cheval grillé Pommes frites Légume	I Paupiette de veau à la crème Mousseline de carottes Veal "Paupiettes" with cream II Steak poêlé marseillaise Légumes de saison Pommes lyonnaises Fried steak
<b>MARDI / TUESDAY</b>	Brochette de poisson Pommes en dés Salade ***** Chicken curry Riz Salade	I Thon grenobloise Pommes persillées Légume II Cuisse de canard aux olives Pommes persillées Légume	I Côte de porc campagnarde Haricots lingots et tomates Pork chop White beans II Civet de lapin Haricots verts Pâtes au beurre Rabbit stew with green beans and noodles with butter
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>	Oeufs durs sauce crème Épinards Pommes mousseline ***** Steak de boeuf P. château, Salade	I Jambon chaud Sauce madère Pommes boulangère Légume II Poitrine de veau roulée Pommes boulangère Légume	I Rôti de boeuf aux poires Choux-fleurs polonaise Roast beef with pears Cauliflowers II Pintade Grand-Mère Légumes de saison Pommes purée Roast pintad Green vegetables Mashed potatoes
<b>JEUDI / THURSDAY</b>		I Foie de genisse à l'anglaise Pâtes au beurre Légume II Boeuf braisé Grand-Mère Pommes mousseline Légume	
<b>VENREDI / FRIDAY</b>		I Hamburger Lyonnais Pommes frites Légume II Filet de daurade à la Provençale Riz Pilaf Légume	I Carrelet meunière aux fruits rouges Pommes vapeur, carottes à la crème Fried fish with red fruits II Epaule d'Agneau Sauce curry Riz pilaw Rost mouton Curry cream Rice and vegetables

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafeteria  
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant

de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :  
de 07.00 à 09.00 h  
de 11.30 à 14.00 h et de  
18.00 à 20.00 h  
(Restauration midi et soir)



## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1987

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
25.5	26.5	27.5	28.5	29.5
<p>1100 <b>EF SEMINAR</b> Experiments at the ep collider HERA H1 and ZEUS by Wulfrim BARTEL / DESY, Hamburg</p>	<p>900 <b>MEETING ON FASTBUS DEVELOPMENTS</b></p> <p>1115 <b>SEMINAIRE POUR LES SECRETAIRES</b> Comité des relations avec l'industrie par O. BARBALAT / Secrétaire de ce Comité <i>Bureau Enseignement, bdr. 593, salle 11</i></p>	<p>1100 <b>SPS SEMINAR</b> Integration of models, simulation, workstation and expert system for accelerator commissioning and control by Martin LEE / SLAC</p> <p>1100 <b>SPECIAL PS SEMINAR</b> Video presentation</p> <p>1400 <b>THEORETICAL SEMINAR</b> On the trail of quark-gluon plasmas by M. GYULASSY / CERN and LBL</p> <p>1430 <b>LEP SEMINAR</b> Lead shielding of the vacuum chambers by G. CHAPMAN / CERN-LEP</p> <p>1600 <b>DD SEMINAR</b> PAW - The Physics Analysis Workstation by R. BRUN / CERN-DD</p>		
<p>1630 <b>EP SEMINAR</b> Nuclear effects in dimuon production by pions by M. GUANZIROLI / ETH, Zurich</p> <p>2000 <b>CONCERT</b> ISABELLE BRUN Récital de piano</p>	<p>1630 <b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b> What neutrinos tell us about the supernova, and vice versa by A. DE RUJULA / CERN</p>			
1.6	2.6	3.6	4.6	5.6
<p>1100 <b>EF SEMINAR</b> Experimental setup of NA35 and results from the first oxygen run by Rainer RENFORDT / University of Frankfurt and CERN-LEP</p> <p>1430 <b>ITS SEMINAR</b> To err is human... by R. DAVIES <i>Education Service Unit, bldg. 593, room 11</i></p> <p>1430 <b>PROTON SYNCHROTRON AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE</b> Open session</p>	<p>1630 <b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b> Search for new heavy quarks in the UA1 experiment by Jean-Pierre REVOL / MIT</p> <p>2000 <b>LES SCIENCES AUJOURD'HUI</b> par R. CARRERAS</p>	<p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Hot topics in spectroscopy by F.E. CLOSE / Rutherford &amp; Appleton Laboratory <i>Lecture 1</i></p> <p>1430 <b>LEP SEMINAR</b> Modern methods in engineering design by F. BERTINELLI / CERN-LEP</p> <p>1600 <b>COMPUTER SEMINAR</b> New developments in microelectronics technology and VLSI computer aided design by W. FICHTNER / Institute for Integrated Systems, ETHZ</p>	<p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Hot topics in spectroscopy by F.E. CLOSE / Rutherford &amp; Appleton Laboratory <i>Lecture 2</i></p> <p>1530 <b>CEREMONIE DE LA POSE DU PREMIER AIMANT DU LEP</b> <b>CEREMONY TO MARK THE INSTALLATION OF LEP'S FIRST MAGNET</b></p>	<p>1045 <b>ACADEMIC TRAINING</b> <i>Please note unusual time</i> Hot topics in spectroscopy by F.E. CLOSE / Rutherford &amp; Appleton Laboratory <i>Lecture 3</i></p> <p>1300 <b>The Cosmic Onion</b> Talk by F.E. CLOSE</p>
<p><b>Amphithéâtre/bât. 500</b> Auditorium/bldg.</p>	<p><b>Salle Théorie/bât. 4</b> Theory lecture room/bldg.</p> <p><b>Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.</b> LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.</p> <p><b>Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024</b> PS Auditorium/bldg. 6, 2-024</p>	<p><b>Sixth Floor Conference Room</b> Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét.</p> <p><b>ADM bldg.</b> bât. ADM</p>	<p><b>DD Auditorium</b> Amphithéâtre DD</p> <p><b>lieu selon indication</b> place as indicated</p> <p><b>EF Conference Room</b> Salle de conférence EF</p>	<p><b>Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours</b> Staff Association: bldg. 64, R.002, tel. 2819 Publications Section (DAG): bldg. 60, 4-004, tel. 3475</p> <p><b>Dernier délai pour insertions: mardi 12.00 heures</b> Association du Personnel: bldg. 64, R.002, tel. 2819 Section Publications (DAG): bldg. 60, 4-004, tel. 3475</p>